



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Bowie Seamount Marine Protected Area Regulations

Règlement sur la zone de protection marine du mont sous-marin Bowie

SOR/2008-124

DORS/2008-124

Current to September 29, 2014

À jour au 29 septembre 2014

Last amended on February 10, 2011

Dernière modification le 10 février 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to September 29, 2014. The last amendments came into force on February 10, 2011. Any amendments that were not in force as of September 29, 2014 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 29 septembre 2014. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 10 février 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 29 septembre 2014 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Bowie Seamount Marine Protected Area Regulations			Règlement sur la zone de protection marine du mont sous-marin Bowie	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION	1
2	DESIGNATION	1	2	DÉSIGNATION	1
3	PROHIBITED ACTIVITIES	1	3	ACTIVITÉS INTERDITES	1
4	EXCEPTIONS	2	4	EXCEPTIONS	2
5	ACTIVITY PLAN	3	5	PLAN D'ACTIVITÉ	3
7	REPORTING OF ACCIDENTS	4	7	AVIS D'ACCIDENT	4
8	COMING INTO FORCE	5	8	ENTRÉE EN VIGUEUR	5
	SCHEDULE/ANNEXE			SCHEDULE/ANNEXE	
	BOWIE SEAMOUNT MARINE PROTECTED AREA / ZONE DE PROTECTION MARINE DU MONT SOUS-MARIN BOWIE	6		BOWIE SEAMOUNT MARINE PROTECTED AREA / ZONE DE PROTECTION MARINE DU MONT SOUS-MARIN BOWIE	0

Registration
SOR/2008-124 April 17, 2008

OCEANS ACT

Bowie Seamount Marine Protected Area Regulations

P.C. 2008-785 April 17, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and Oceans, pursuant to subsection 35(3) of the *Oceans Act*^a, hereby makes the annexed *Bowie Seamount Marine Protected Area Regulations*.

Enregistrement
DORS/2008-124 Le 17 avril 2008

LOI SUR LES OCÉANS

Règlement sur la zone de protection marine du mont sous-marin Bowie

C.P. 2008-785 Le 17 avril 2008

Sur recommandation du ministre des Pêches et des Océans et en vertu du paragraphe 35(3) de la *Loi sur les océans*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur la zone de protection marine du mont sous-marin Bowie*, ci-après.

^a S.C. 1996, c. 31

^a L.C. 1996, ch. 31

BOWIE SEAMOUNT MARINE PROTECTED AREA REGULATIONS

INTERPRETATION

1. (1) In these Regulations, “Area” means the Bowie Seamount Marine Protected Area designated under section 2.

(2) In these Regulations, all geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North America Datum 1983 (NAD 83) geodetic reference system.

(3) In the schedule, the lines connecting the points are rhumb lines.

DESIGNATION

2. The area of the Pacific Ocean — consisting of the seabed, the subsoil and the water column above the seabed — that is bounded by a series of rhumb lines drawn from a point 53°03'07.6" N, 135°50'25.9" W, to a point 53°16'20.9" N, 134°59'55.4" W, then to a point 53°39'49.2" N, 135°17'04.9" W, then to a point 53°39'18.0" N, 135°53'46.5" W, then to a point 53°52'16.7" N, 136°30'23.1" W, then to a point 53°49'19.6" N, 136°47'33.1" W, then to a point 53°40'02.5" N, 136°57'03.5" W, then to a point 53°13'59.2" N, 136°10'00.0" W, then back to the point of commencement (which points are shown as points 1 to 8, respectively, of the schedule) is designated as the Bowie Seamount Marine Protected Area.

PROHIBITED ACTIVITIES

3. In the Area, no person shall

(a) disturb, damage or destroy, or remove from the Area, any living marine organism or any part of its habitat;

(b) disturb, damage or destroy or remove from the Area, any part of the seabed; or

(c) carry out any activity — including depositing, discharging or dumping any substance, or causing any substance to be deposited, discharged or dumped — that is likely to result in the disturbance, damage, de-

RÈGLEMENT SUR LA ZONE DE PROTECTION MARINE DU MONT SOUS-MARIN BOWIE

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1. (1) Dans le présent règlement, « zone » s'entend de la zone de protection marine du mont sous-marin Bowie désignée en vertu de l'article 2.

(2) Dans le présent règlement, les coordonnées géographiques — latitude et longitude — sont exprimées selon le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83).

(3) Dans l'annexe, les lignes reliant les points entre eux sont des loxodromies.

DÉSIGNATION

2. Est désignée comme « zone de protection marine du mont sous-marin Bowie » la zone de l'océan Pacifique qui se compose du fond marin, du sous-sol et des eaux qui lui sont surjacentes et qui est délimitée par la loxodromie partant du point 53° 03' 07,6" N., 135° 50' 25,9" O., passant par les points 53° 16' 20,9" N., 134° 59' 55,4" O., 53° 39' 49,2" N., 135° 17' 04,9" O., 53° 39' 18,0" N., 135° 53' 46,5" O., 53° 52' 16,7" N., 136° 30' 23,1" O., 53° 49' 19,6" N., 136° 47' 33,1" O., 53° 40' 02,5" N., 136° 57' 03,5" O., 53° 13' 59,2" N., 136° 10' 00,0" O., — les points 1 à 8, respectivement, indiqués à l'annexe, puis revenant au point de départ.

ACTIVITÉS INTERDITES

3. Dans la zone, il est interdit :

a) de perturber, d'endommager, de détruire ou d'enlever, dans la zone, tout organisme marin vivant ou toute partie de son habitat;

b) de perturber, d'endommager, de détruire ou d'enlever, dans la zone, toute partie du fond marin;

c) de mener toute activité — notamment déposer, déverser ou rejeter une substance ou faire déposer, déverser ou rejeter une substance — susceptible de per-

struction or removal of a living marine organism or any part of its habitat.

SOR/2011-39, s. 27(F).

EXCEPTIONS

4. Despite section 3, the following activities may be carried out in the Area:

- (a) commercial fishing that is carried out in accordance with the *Fisheries Act* and its regulations;
- (b) recreational fishing that is carried out in accordance with the *Fisheries Act* and its regulations;
- (c) fishing that is carried out in accordance with the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*;
- (d) vessel travel carried out in accordance with the *Canada Shipping Act, 2001* and its regulations;
- (e) foreign vessel travel carried out in accordance with the *Canada Shipping Act, 2001* and its regulations and foreign ship travel carried out in accordance with the *Coasting Trade Act* and its regulations;
- (f) any movement or other activity of a ship, submarine or aircraft if the movement or other activity is carried out for the purpose of public safety, law enforcement or national security or for the exercise of Canadian sovereignty and
 - (i) the ship, submarine or aircraft is owned or operated by or on behalf of Her Majesty in right of Canada or by a foreign military force acting in co-operation with, or under the command or control of, the Canadian Forces; or
 - (ii) the movement or other activity is carried out for the purpose of an emergency response under the direction, command or control of the Canadian Coast Guard;
- (g) marine scientific research activities that are carried out or sponsored by a foreign government and in respect of which that government has received the consent of the Minister of Foreign Affairs under paragraph 3(2)(c) of the *Coasting Trade Act*, if the activi-

turber, d'endommager, de détruire ou d'enlever un organisme marin vivant ou toute partie de son habitat.

DORS/2011-39, art. 27(F).

EXCEPTIONS

4. Malgré l'article 3, il est permis d'exercer les activités ci-après dans la zone :

- a) la pêche commerciale pratiquée conformément à la *Loi sur les pêches* et à ses règlements;
- b) la pêche sportive pratiquée conformément à la *Loi sur les pêches* et à ses règlements;
- c) la pêche pratiquée conformément au *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*;
- d) le déplacement des bâtiments conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* et à ses règlements;
- e) le déplacement des bâtiments étrangers conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* et le déplacement des navires étrangers conformément à la *Loi sur le cabotage*, ainsi qu'à leurs règlements;
- f) les mouvements et autres activités effectués par les navires, sous-marins ou aéronefs ci-après dans le but d'assurer la sécurité publique, l'exécution de la loi, la sécurité nationale ou l'exercice de la souveraineté canadienne :
 - (i) ceux qui appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada, ou sont exploités par elle ou en son nom ou par des forces militaires étrangères en collaboration avec les Forces canadiennes ou sous leur commandement ou contrôle,
 - (ii) ceux qui participent à des interventions d'urgence sous la direction, le commandement ou le contrôle de la Garde côtière canadienne;
- g) les activités menées dans le cadre de recherches océanographiques conduites ou commanditées par un gouvernement étranger, si celui-ci a obtenu l'autorisation du ministre des Affaires étrangères aux termes de l'alinéa 3(2)c) de la *Loi sur le cabotage* et si les acti-

ties are carried out in a manner that complies with the terms and conditions of the consent; and

(h) an activity approved under section 6.

SOR/2011-39, s. 28(F).

ACTIVITY PLAN

5. Every person who proposes to carry out a scientific research, monitoring, educational or commercial marine tourism activity in the Area shall submit to the Minister for approval, not less than 60 days before the day on which the activity is proposed to begin, a plan that contains

(a) the name, address and telephone number and, if applicable, the facsimile number and electronic mail address of a person who can be contacted in respect of the plan;

(b) a detailed description of the proposed activity that sets out

(i) its purpose,

(ii) the period or periods during which it is to be carried out,

(iii) its location on a map;

(iv) the types of data that are to be collected, if any, and the sampling protocols or other techniques to be used to collect the data,

(v) the types of equipment, if any, that are to be used during the proposed activity, including those for gathering data and, if any of the equipment is to be anchored or moored in the Area, the methods by which the anchoring or mooring is to be conducted,

(vi) the type and identity of every ship that is to be used to carry out the proposed activity, and

(vii) every substance, if any, that is to be deposited, discharged or dumped within the Area during the proposed activity;

vités sont menées conformément aux conditions de l'autorisation;

h) toute activité approuvée par le ministre en vertu de l'article 6.

DORS/2011-39, art. 28(F).

PLAN D'ACTIVITÉ

5. Quiconque prévoit mener une activité de recherche scientifique, de surveillance, éducative ou de tourisme maritime commercial dans la zone soumet à l'approbation du ministre, au moins soixante jours avant le début de l'activité, un plan comportant les renseignements et les documents suivants :

a) le nom, adresse et numéro de téléphone de la personne-ressource ainsi que, le cas échéant, ses numéro de télécopieur et adresse électronique;

b) la description détaillée de l'activité proposée précisant :

(i) l'objet de l'activité,

(ii) la ou les périodes prévues de l'activité,

(iii) une carte indiquant le lieu de l'activité,

(iv) les données à recueillir et, le cas échéant, les protocoles d'échantillonnage ou autres techniques qui seront utilisés pour les recueillir,

(v) le cas échéant, le type de matériel qui sera utilisé pour l'activité, notamment pour recueillir les données et, dans le cas où le matériel sera ancré ou amarré dans la zone, la méthode d'ancrage ou d'amarrage,

(vi) le type et l'identité de tout navire qui sera utilisé pour l'activité,

(vii) le cas échéant, les substances qui seront déposées, déversées ou rejetées dans la zone;

c) une évaluation des effets environnementaux que l'activité est susceptible d'entraîner dans la zone;

(c) an assessment of the environmental effects that are likely to occur within the Area as a result of the proposed activity; and

(d) a list of every licence, permit, authorization or consent obtained or applied for in respect of the proposed activity.

SOR/2011-39, s. 29(F).

6. (1) Subject to subsection (2), the Minister shall, within 30 days after the day on which a plan that is submitted in accordance with section 5 is received, approve the plan if

(a) in the case of scientific research and monitoring, the activity is for the purpose of

(i) understanding the ecology of the Area,

(ii) contributing to the management of the Area, or

(iii) monitoring the effectiveness of the conservation measures being implemented within the Area; or

(b) in the case of educational activities or commercial marine tourism activities, the activity is for the purpose of increasing public awareness of the Area.

(2) The Minister shall not approve a plan if

(a) the activity is likely to damage or destroy the habitat of a living organism within the Area; or

(b) the cumulative environmental effects of the proposed activity, in combination with any other past and current activities carried out within the Area, are likely to damage or destroy the habitat of living marine organisms in the Area.

SOR/2011-39, s. 30(F).

REPORTING OF ACCIDENTS

7. Every person involved in an accident that is likely to result in any disturbance, damage, destruction or removal prohibited under section 3 shall, within two hours after its occurrence, report the accident to the Canadian Coast Guard.

d) une liste des permis, licences, autorisations ou consentements obtenus ou demandés relativement à l'activité.

DORS/2011-39, art. 29(F).

6. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre approuve le plan soumis conformément à l'article 5 dans les trente jours suivant sa réception si :

a) dans le cas d'une activité de recherche scientifique ou de surveillance, l'activité est menée :

(i) pour comprendre l'écologie de la zone,

(ii) à des fins de gestion de la zone,

(iii) à des fins de contrôle de l'efficacité des mesures de conservation qui sont mises en place dans la zone;

b) dans le cas d'une activité éducative ou de tourisme maritime commercial, l'activité vise à accroître la sensibilisation du public à l'égard de la zone.

(2) Le ministre n'approuve pas le plan si :

a) l'activité est susceptible d'endommager ou de détruire l'habitat de tout organisme marin vivant dans la zone;

b) les effets cumulatifs environnementaux de l'activité proposée, lorsqu'elle est combinée à d'autres activités terminées ou en cours dans la zone, sont susceptibles d'endommager ou de détruire l'habitat de tout organisme marin vivant dans cette zone.

DORS/2011-39, art. 30(F).

AVIS D'ACCIDENT

7. Toute personne en cause dans un accident susceptible d'entraîner une perturbation, un endommagement, une destruction ou un enlèvement interdits par l'article 3 en avise la Garde côtière canadienne dans les deux heures.

COMING INTO FORCE

8. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

8. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE/ANNEXE
(Subsection 1(3) and section 2/paragraphe 1(3) et article 2)

BOWIE SEAMOUNT MARINE PROTECTED AREA / ZONE DE PROTECTION MARINE DU MONT SOUS-MARIN BOWIE

